

# PLIEGO DE ABSOLUCIÓN DE CONSULTAS Y OBSERVACIONES

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código : 20556176192

Fecha de envío : 02/05/2023

Nombre o Razón social : ZEMP FIRE AND RESCUE S.A.C.

Hora de envío : 11:10:06

## Observación: Nro. 1

### Consulta/Observación:

En La página 24 de las bases Capítulo III Requerimiento Sub Ítem 09 Equipo de Protección Respiratoria auto contenido el 100 % de las especificaciones técnicas está dirigida a la marca SCOTT inclusive las especificaciones lo mencionan incluyendo el modelo AIRPACK X3 así como la máscara AV 3000 HT.  
[https://www.3m.com.pe/3M/es\\_PE/p/d/b5005047144/](https://www.3m.com.pe/3M/es_PE/p/d/b5005047144/)

Si con estas especificaciones técnicas se realizaron el estudio de mercado es imposible que existan pluralidad de marcas con el mismo modelo y marca que solicitan.

Como es de conocimiento si el estudio de mercado no se realizó de acuerdo a Ley o no hubo pluralidad de marca el proceso puede ser causal de Nulidad del Proceso y es mejor que se corrija las Especificaciones técnicas y no se direcciona hacia una marca en particular en esta etapa del proceso es decir se retrotraiga a la etapa de elaboración de nuevas especificaciones técnicas y un nuevo estudio de mercado

Si la entidad va a responder que en el estudio de mercado se evidencio que hubo pluralidad de marcas por un tema de transparencia del proceso sírvanse indicar que marcas y modelos se ofrecieron en el estudio de mercado.

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: ITEM 09

Literal: CAPITULO 3 Página: 24

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

### Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a esta observación, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: NO SE ACOGE, dado que las especificaciones técnicas de los equipos de autorespiración EPRA, se detallan las características técnicas y como se menciona en su consulta son similares a la marca scott que no quiere decir que sean de esa unica marca, sino por el contrario que el postor nos suministre un equipo que cumpla con los requerimientos técnicos que se detallan en las bases, la procedencia y/o marca que tenga el equipo es indistinta no se esta dirreccionando a ninguna marca y/o modelo específico. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

### Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a esta observación, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: NO SE ACOGE, dado que las especificaciones técnicas de los equipos de autorespiración EPRA, se detallan las características técnicas y como se menciona en su consulta son similares a la marca scott que no quiere decir que sean de esa unica marca, sino por el contrario que el postor nos suministre un equipo que cumpla con los requerimientos técnicos que se detallan en las bases, la procedencia y/o marca que tenga el equipo es indistinta no se esta dirreccionando a ninguna marca y/o modelo específico. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código : 99000034173

Nombre o Razón social : KPN COLOMBIA S.A.S.

Fecha de envío : 03/05/2023

Hora de envío : 17:24:01

**Consulta: Nro. 2**

**Consulta/Observación:**

PLAZO DE ENTREGA. El tiempo de entrega señalado en las bases indica 30 días de entrega a partir del contrato. Quisiéramos saber si es factible ampliar el plazo de atención a 210 días ya que debemos considerar que algunos productos tiene tiempos de fabricación extendidos incluso uno de los productos tiene tiempo de fabricación de 110 días y otros que requieren permisos de importación hasta 190 días para enviarlos. incluyendo tiempo de desaduanaje y transporte hasta sus almacenes

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 5.13.2      **Literal:** 5.13.2      **Página:** 32

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, los plazos de tiempo de entrega que se colocaron en el presente proceso están en base al requerimiento operacional de la unidad naval, por tal motivo no se podría aceptar un tiempo mayor al plazo antes referido. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe DOS (2) proveedores que cumplen con el plazo de entrega requerido por el área usuaria.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, los plazos de tiempo de entrega que se colocaron en el presente proceso están en base al requerimiento operacional de la unidad naval, por tal motivo no se podría aceptar un tiempo mayor al plazo antes referido. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe DOS (2) proveedores que cumplen con el plazo de entrega requerido por el área usuaria.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código : 99000034173

Nombre o Razón social : KPN COLOMBIA S.A.S.

Fecha de envío : 03/05/2023

Hora de envío : 17:24:01

**Consulta: Nro. 3**

**Consulta/Observación:**

**ÍTEM 9 EQUIPO DE RESPIRACIÓN AUTOCONTENIDO**

Sobre las especificaciones de los equipos de respiración autocontenido, se refiere a marcas y características específicas de una sola marca, solicitamos que se modifique las características del equipo para mantener la pluralidad de postores en el proceso.

Indica: mascara modelo: AV-3000 marca 3M Scott

Indica arnés con tecnología electrónica Air pak X3 pro ( característica única de marca 3M Scott)

Indica: cuenta con dos reductores de presión de aire en el arnés ( característica única de 3M Scott)

**Acápite de las bases : Sección: Especifico Numeral: 5.2.**

**Literal: 9**

**Página: 24**

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, las especificaciones técnicas de los equipos de autorespiración EPRA, se detallan las características técnicas y como se menciona en su consulta son similares a la marca scott que no quiere decir que sean de esa única marca sino por el contrario que el postor nos suministre un equipo que cumpla con los requerimientos técnicos que se detallan en las bases, la procedencia y/o marca que tenga el equipo es indistinta no se esta dirreccionando a ninguna marca y/o modelo específico. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, las especificaciones técnicas de los equipos de autorespiración EPRA, se detallan las características técnicas y como se menciona en su consulta son similares a la marca scott que no quiere decir que sean de esa única marca sino por el contrario que el postor nos suministre un equipo que cumpla con los requerimientos técnicos que se detallan en las bases, la procedencia y/o marca que tenga el equipo es indistinta no se esta dirreccionando a ninguna marca y/o modelo específico. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código : 99000034173

Nombre o Razón social : KPN COLOMBIA S.A.S.

Fecha de envío : 03/05/2023

Hora de envío : 17:24:01

**Consulta: Nro. 4**

**Consulta/Observación:**

ÍTEM 14 COMPRESOR DE AIRE

Indica características de 5 Hp , 220 Volt, 240 Volt, 5000 PSI pero no se indica si son características exactas. Se hace la consulta si son requerimientos mínimos del producto, y se puede ofertar productos a partir de esas características para mantener la pluralidad de postores en el proceso.

**Acápite de las bases :**    **Sección:** Especifico    **Numeral:** 5.2.    **Literal:** 14    **Página:** 30

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Se precisa, los voltajes que se podrán ofertar son de 220 o 240.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Se precisa, los voltajes que se podrán ofertar son de 220 o 240.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	99000034173	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	KPN COLOMBIA S.A.S.	Hora de envío :	17:24:01

Consulta: Nro. 5

Consulta/Observación:

ÍTEM 10 COMPRESOR DE AIRE

Indica características motor de 2 tiempos, potencia 30hp, arranque manual de 12v , pero no se indica si son características exactas.

Se hace la consulta si son requerimientos mínimos del producto, y se puede ofertar productos a partir de esas características para mantener la pluralidad de postores en el proceso.

Acápite de las bases : Sección: Especifico Numeral: 5.2. Literal: 10 Página: 29

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta en el proceso se detalla las características técnicas del equipo y esas son las características que debe cumplir el equipo considerando su uso a bordo , no se menciona modelo , ni marca por tal motivo existe pluralidad de postores. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta en el proceso se detalla las características técnicas del equipo y esas son las características que debe cumplir el equipo considerando su uso a bordo , no se menciona modelo , ni marca por tal motivo existe pluralidad de postores. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe la pluralidad de marcas.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 6

**Consulta/Observación:**

El objeto de la convocatoria es la adquisición de materiales de control de averías y lucha contra incendio, los cuales son de fabricación importada y requieren un proceso de recepción de materias primas, fabricación, transporte interno en el país de origen, transporte internacional y proceso de nacionalización. Como es de conocimiento la pandemia originada por el COVID 19, afectó la industria a nivel global la cual todavía no logra tener los flujos adecuados en su cadena de suministro, en consecuencia, los plazos de entrega son mayores a los 30 días calendarios indicados en sus bases.

Solicitamos con la finalidad que exista una mayor pluralidad de marcas y postores, ampliar el plazo de entrega a 150 días calendarios.

**Acápites de las bases :** Sección: Especifico      Numeral: CAP. I      Literal: 1.9      **Página:** 15

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, los plazos de tiempo de entrega que se colocaron en el presente proceso están en base al requerimiento operacional de la unidad naval, por tal motivo no se podría aceptar un tiempo mayor al plazo antes referido. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe DOS (2) proveedores que cumplen con el plazo de entrega requerido por el área usuaria.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, los plazos de tiempo de entrega que se colocaron en el presente proceso están en base al requerimiento operacional de la unidad naval, por tal motivo no se podría aceptar un tiempo mayor al plazo antes referido. Asimismo, en la Indagación de Mercado, existe DOS (2) proveedores que cumplen con el plazo de entrega requerido por el área usuaria.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 7

**Consulta/Observación:**

En las especificaciones técnicas o ficha técnica indicada en los anexos se indica que se deberá adjuntar catálogo que acredite las especificaciones técnicas detalladas y firmadas por el fabricante, contrariamente a lo indicado en el numeral E del capítulo II de las bases y a diversos pronunciamientos emitidos por el OSCE en el cual el postor es el responsable de la veracidad de los documentos presentados.

Solicitamos a la Entidad, aclarar que la acreditación del cumplimiento de las especificaciones técnicas para todos los ítems solicitados en el capítulo III, numeral 3.1.5.1, será mediante copia simple u original de folletos, fichas técnicas, manuales, catálogos, o cualquier otra publicación técnica emitida por el fabricante o el distribuidor comercial en el país.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 2.2.1.1      **Literal:** E      **Página:** 18

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, precisa que se deberá adjuntar mediante copia simple u originales de folletos, fichas técnicas, manuales, catálogos u cualquier otra publicación técnica-ilustrativa emitidos por el fabricante; o el distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano de los sub-item 1.1, 1.2, 1.5, 1.9, 1.10 y 1.13, solicitados en el numeral 3.1.5.1 del Capítulo III de las bases, documentos que servirán para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas de dichos sub ítems.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, precisa que se deberá adjuntar mediante copia simple u originales de folletos, fichas técnicas, manuales, catálogos u cualquier otra publicación técnica-ilustrativa emitidos por el fabricante; o el distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano de los sub-item 1.1, 1.2, 1.5, 1.9, 1.10 y 1.13, solicitados en el numeral 3.1.5.1 del Capítulo III de las bases, documentos que servirán para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas de dichos sub ítems.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

Consulta: Nro. 8

Consulta/Observación:

FICHA TECNICA CASCO DE BOMBEROS (PAG 3-5):  
Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se acepte dimensiones y peso de acuerdo a las especificaciones de diseño del fabricante.

Acápite de las bases : Sección: Especifico Numeral: III.5 Literal: SUBITEM 3 Página: 22

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.



Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 9

**Consulta/Observación:**

FICHA TÉCNICA CASCO DE BOMBEROS (PAG 2-5):

Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se acepte correas para la coronilla con almohadilla con un sistema de suspensión de mínimo 4 puntos

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** III.5      **Literal:** SUBITEM 3      **Página:** 22

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

Consulta: Nro. 10

Consulta/Observación:

FICHA TÉCNICA CASCO DE BOMBEROS (PAG. 3-5)  
Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se acepte cubierta para nuca y oídos fabricado en Nomex o PBI Kevlar o material resistente al calor y llamas o una combinación de estos materiales.

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: III.5 Literal: SUBITEM 3 Página: 22

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033401, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 11

**Consulta/Observación:**

FICHA TÉCNICA GUANTES DE BOMBERO (PAG 2.5)

Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se acepte guantes fabricados con tres capas, aceptándose entre los materiales para la elaboración de las capas: cuero, Nomex, Kevlar, Aramida, Modacrílico, carbón y silicona, entre otros.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** III.5      **Literal:** SUBITEM 4      **Página:** 22

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033406, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033406, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 12

**Consulta/Observación:**

FICHA TECNICA BOTA DE BOMBERO (PAG. 2-5)

Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se aclare a qué se refiere con cambrión en acero para brindar estabilidad para caminar y al usar escaleras y si esta se está refiriendo a la plantilla de acero.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      Numeral: III.5      Literal: SUBITEM 5      Página: 22

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Se precisa, que es una pieza de acero, latón, madera o plástico, que da firmeza y forma a la suela de la bota.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Se precisa, que es una pieza de acero, latón, madera o plástico, que da firmeza y forma a la suela de la bota.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

Consulta: Nro. 13

Consulta/Observación:

FICHA TECNICA PITON (PAG. 2-4)

Con la finalidad de obtener una mayor pluralidad de marcas y postores solicitamos que se acepte, pitón o boquilla de 4 configuraciones de flujo seleccionable de 30 ¿ 60 ¿ 90 ¿ 125 GPM o 30 ¿ 60 ¿ 95 ¿ 125 GPM.

Acápites de las bases : Sección: Especifico Numeral: III.5 Literal: SUBITEM 7 Página: 22

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033103, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta el requerimiento se sustenta en la ficha técnica MGP-033103, del material naval que se usa actualmente en las unidades de la marina de guerra del Perú.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 14

**Consulta/Observación:**

FICHA TÉCNICA MANGUERA CONTRA INCENDIO:

Con la finalidad de aclarar el tipo de construcción de la manguera contra incendio, solicitamos se confirme si el tipo de manguera requerida es extruida, es decir, construida de

- 1° capa de Nitrilo
- 2° capa de Poliéster
- 3° capa de Nitrilo

O requieren una manguera del tipo doble chaqueta con construcción interna de EPDM o TPU.

**Acápíte de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** III.5      **Literal:** SUBITEM 13      **Página:** 30

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la siguiente consulta en la ficha técnica N° MGP-033104, se explica las características de la manga, el material de la manga es de Nitrilo.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la siguiente consulta en la ficha técnica N° MGP-033104, se explica las características de la manga, el material de la manga es de Nitrilo.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20538053377	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	FIREMED SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	Hora de envío :	17:43:33

**Consulta:** Nro. 15

**Consulta/Observación:**

Con la finalidad de aclarar el requerimiento solicitamos se confirme si la electro compresora requerida será del tipo monofásico 220V/230V o del tipo trifásico de 440 voltios.

**Acápites de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** III.5      **Literal:** SUBITEM 14      **Página:** 30

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la siguiente consulta deberá trabajar con 440 v , 60Hz y de potencia 5 HP que son los parámetros eléctricos con el cual se usa a bordo en los distintos equipos.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la siguiente consulta deberá trabajar con 440 v , 60Hz y de potencia 5 HP que son los parámetros eléctricos con el cual se usa a bordo en los distintos equipos.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código : 20124397333

Nombre o Razón social : PROVINCO EIRL

Fecha de envío : 03/05/2023

Hora de envío : 18:11:43

**Observación: Nro. 16**

**Consulta/Observación:**

Conforme a lo señalado en el Art. 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, la documentación que conforma la oferta deberá ser presentado en idioma español. Cuando los documentos no figuren en idioma español, se presentará la respectiva traducción efectuada por traductor público juramentado o traductor colegiado certificado, según corresponda, SALVO EL CASO DE LA INFORMACIÓN TÉCNICA COMPLEMENTARIA CONTENIDA EN FOLLETOS, INSTRUCTIVOS, CATÁLOGOS O SIMILARES. En ese sentido, la exigencia de traducción de la información contenida en los folletos, manuales, catálogos a las que hace referencia en el literal e) resulta contraria a lo señalado en el reglamento, por lo que deberá ser suprimida la condición de estar en idioma castellano (por ser limitante) y suprimir el requisito de la traducción por los argumentos expuestos. Teniendo en cuenta que la información contenida en estos documentos es de naturaleza técnica, lo que indistintamente del idioma en el que se encuentre (inglés) por ejemplo) será de sencillo entendimiento del personal con conocimiento técnico que conforma su comité.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      Numeral: 2.2.1.1      Literal: e      **Página: 18**

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

Art 59 RLCE

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su observación, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Con respecto a esta observación, NO SE ACOGE, teniendo en consideración diversos pronunciamientos del Tribunal de Contrataciones del Estado, la documentación solicitada en las bases como folletos, fichas técnicas, manuales o catálogos o cualquier otra publicación técnica - ilustrativa emitidos por el fabricante; o del distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano, es considerado como documento de presentación obligatoria para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas previstas en las bases; por tanto deben presentarse en idioma español o, caso contrario, con su respectiva traducción, toda vez que no se trata de información técnica complementaria, sino, como información relevante para acreditar las especificaciones técnicas.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su observación, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Con respecto a esta observación, NO SE ACOGE, teniendo en consideración diversos pronunciamientos del Tribunal de Contrataciones del Estado, la documentación solicitada en las bases como folletos, fichas técnicas, manuales o catálogos o cualquier otra publicación técnica - ilustrativa emitidos por el fabricante; o del distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano, es considerado como documento de presentación obligatoria para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas previstas en las bases; por tanto deben presentarse en idioma español o, caso contrario, con su respectiva traducción, toda vez que no se trata de información técnica complementaria, sino, como información relevante para acreditar las especificaciones técnicas.



Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20124397333	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	PROVINCO EIRL	Hora de envío :	18:11:43

Consulta: Nro. 17

Consulta/Observación:

Ampliar los bienes considerados como similares a repuestos de ingeniería/motores de unidades navales, toda vez que los repuestos de ingeniería y/o motores navales, cumplen con las mismas funciones que los equipos de control de averías para uso en las unidades navales, lo que permitirá tener una mayor cantidad de posibles postores en un mercado especializado en unidades navales. Teniendo en cuenta que estos los ambientes en las embarcaciones navales tienen características particulares que aquellas empresas especializadas en este tipo de navíos pueden satisfacer de mejor manera. Por lo expuesto se pide a ampliar la experiencia a REPUESTOS DE INGENIERIA/MOTORES PARA UNIDADES NAVALES

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: 3.2 Literal: A Página: 35

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Con respecto a la consulta se amplía la experiencia del postor a repuestos y material para unidades navales debido a la similitud y que la mayoría de este material que se solicita es de uso de las unidades navales de la marina de guerra del peru.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta los siguiente: Con respecto a la consulta se amplía la experiencia del postor a repuestos y material para unidades navales debido a la similitud y que la mayoría de este material que se solicita es de uso de las unidades navales de la marina de guerra del peru.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20124397333	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	PROVINCO EIRL	Hora de envío :	18:11:43

**Consulta:** Nro. 18

**Consulta/Observación:**

En estos sub ítems 1.1, 1.2, 7.1, 9.1 y 13.1, hacen referencia a que se deben cumplir con la NORMA NFPA, lo que resulta limitante en cuanto a la libre participación de los postores, toda vez que engloba solamente a productos de un determinado origen (Estados Unidos), lo que vulnera lo consagrado en los principios de la Ley de Contrataciones, en cuanto a lo referido a la libertad de concurrencia, que garantiza el libre acceso y participación de los postores. Asimismo, el principio de igualdad de trato, puesto que los productos que están bajo las normas de la Comunidad Europea (CE) y/o Underwriters Laboratories (UL), cuentan con los mismos estándares de calidad que pueden ser ofrecidos a su entidad, lo que ampliaría el universo de postores con productos que satisfagan la necesidad de la entidad, que es justamente la finalidad de convocar un procedimiento de selección.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 3.1      **Literal:** .      **Página:** 21

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, deberán cumplir la norma correspondiente al país de origen con la finalidad que técnicamente el material cumpla con nuestro requerimiento que se detalla en las bases del proceso.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, deberán cumplir la norma correspondiente al país de origen con la finalidad que técnicamente el material cumpla con nuestro requerimiento que se detalla en las bases del proceso.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20124397333	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	PROVINCO EIRL	Hora de envío :	18:11:43

Consulta: Nro. 19

Consulta/Observación:

En cuanto a las características del producto de la referencia Capítulo III, 3.1 Especificaciones Técnicas SUB-ITEM 1.10 MOTOBOMBA, Potencia 30 HP (Motobomba a combustible Gasolina), a fin de lograr un mejor desempeño en el equipo propuesto, sugerimos ampliar los siguientes rangos de Potencia entre 25 HP (Motobomba a combustible Diesel-Petróleo) y 30 HP, toda vez que ello garantizará poder ofrecer equipos con mayor eficiencia y mejor rendimiento para cumplir con la finalidad que busca obtener su procedimiento de selección.

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: 3.1 Literal: . Página: 29

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta se amplía la potencia hasta 25 HP siempre y cuando la referida motobomba trabaje con combustible Diesel y sea para uso en la mar y pueda afrontar las condiciones de temperatura, humedad y salinidad de a bordo.en su propuesta debiera enviar los rendimientos y las condiciones de operación descritas.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta se amplía la potencia hasta 25 HP siempre y cuando la referida motobomba trabaje con combustible Diesel y sea para uso en la mar y pueda afrontar las condiciones de temperatura, humedad y salinidad de a bordo.en su propuesta debiera enviar los rendimientos y las condiciones de operación descritas.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	20124397333	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	PROVINCO EIRL	Hora de envío :	18:11:43

Consulta: Nro. 20

Consulta/Observación:

Hacen referencia a la condición NUEVO DE FÁBRICA, lo que resulta limitante en cuanto a la posibilidad de presentar estos productos, teniendo en cuenta el tiempo establecido para poder cumplir con la entrega, puesto que obtener uno bajo esa condición tomará un plazo mayor al señalado en sus bases. En ese sentido solicitamos se modifique por la condición de NUEVO DE STOCK y NUEVO DE FABRICA, lo que finalmente cumplirá con la condición de tener un equipo nuevo, a disposición de la entidad dentro de los plazos señalados y que no generará demoras ni perjuicios dentro de la ejecución contractual, logrando de esta forma obtener los equipos en el tiempo solicitado. Esto en concordancia con el principio de Eficacia y Eficiencia por lo que buscamos satisfacer de manera efectiva y oportuna los fines públicos para que tengan una repercusión positiva en la ciudadanía.

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: 3.1 Literal: . Página: 22

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta los equipos que se solicitan en las bases son equipos nuevos en tal sentido si es nuevo de fabrica o nuevo de stock no tendria ninguna limitante en el proceso pero si es importante que cumpla con el plazo de entrega que oferte el postor al presentar su propuesta.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta los equipos que se solicitan en las bases son equipos nuevos en tal sentido si es nuevo de fabrica o nuevo de stock no tendria ninguna limitante en el proceso pero si es importante que cumpla con el plazo de entrega que oferte el postor al presentar su propuesta.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	10257633573	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	AYALA VILLARREAL GERMAN FRANCISCO	Hora de envío :	20:46:04

**Consulta:** Nro. 21

**Consulta/Observación:**

De acuerdo a la referencia de la experiencia del postor en donde consideran bienes similares a los materiales contra incendio, equipos de protección contra incendio o equipos de control de averías para uso en las unidades navales, sin embargo, con la finalidad de promover una libre competencia, solicitamos poder considerar como bienes similares a los repuestos y materiales para las fragatas misileras y/o unidades navales, esta propuesta es se sustenta en la mayoría de los repuestos y materiales forman parte del material naval que se usara en las unidades navales.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 3.2      **Literal:** a      **Página:** 35

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la consulta se da por admitido ampliar la experiencia del postor a repuestos y material para unidades navales debido a la similitud y que la mayoría de este material que se solicita es de uso de las unidades navales de la marina de guerra del peru.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a la consulta se da por admitido ampliar la experiencia del postor a repuestos y material para unidades navales debido a la similitud y que la mayoría de este material que se solicita es de uso de las unidades navales de la marina de guerra del peru.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	10257633573	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	AYALA VILLARREAL GERMAN FRANCISCO	Hora de envío :	20:46:04

**Consulta:** Nro. 22

**Consulta/Observación:**

En las bases del requerimiento del material se hace referencia a que el material sea nuevo de fábrica, sin embargo, estos materiales se encuentran en los almacenes y/o tiendas de diversos proveedores de acuerdo al año de fabricación en tal sentido se solicita la admisión de poder suministrar este material que es nuevo, pero con un año de fabricación que tenga la empresa en ese momento, así mismo también preciso que la mayoría de este material es importado de Europa.

**Acápites de las bases :** Sección: Especifico      Numeral: 3.1      Literal: .      **Página:** 22

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta los equipos que se solicitan en las bases son equipos nuevos en tal sentido si es nuevo de fábrica o nuevo de stock no tendría ninguna limitante en el proceso pero si es importante que cumpla con el plazo de entrega que oferte el postor al presentar su propuesta.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta los equipos que se solicitan en las bases son equipos nuevos en tal sentido si es nuevo de fábrica o nuevo de stock no tendría ninguna limitante en el proceso pero si es importante que cumpla con el plazo de entrega que oferte el postor al presentar su propuesta.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	10257633573	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	AYALA VILLARREAL GERMAN FRANCISCO	Hora de envío :	20:46:04

**Consulta:** Nro. 23

**Consulta/Observación:**

En las fichas técnicas se hace referencia a unas normas que debe cumplir el material que se va suministrar sin embargo nuestra empresa importa estos materiales de Europa y Asia es decir solo varia la procedencia del material, pero cumplen técnicamente con todos los requerimientos que mencionan en sus fichas técnicas debido a que la norma que se aplica es similar al país de procedencia en tal sentido les hacemos la consulta con la finalidad de participar con la procedencia de nuestro material y no sea un motivo de exclusión y/o eliminación para la presentación de nuestra propuesta.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 3.1      **Literal:** .      **Página:** 22

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, deberán cumplir la norma correspondiente al país de origen, con la finalidad que técnicamente el material cumpla con el requerimiento que se detalla en las bases del proceso, siempre y cuando seaq equivalente a las normas establecidas en el procedimiento de selección..

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta consulta, deberán cumplir la norma correspondiente al país de origen, con la finalidad que técnicamente el material cumpla con el requerimiento que se detalla en las bases del proceso, siempre y cuando seaq equivalente a las normas establecidas en el procedimiento de selección..

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : AS-SM-35-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Bien

Descripción del objeto : ADQUISICIÓN DE MATERIAL DE CONTROL DE AVERÍAS Y LUCHA CONTRA INCENDIO DEL B.A.P. AGUIRRE

Ruc/código :	10257633573	Fecha de envío :	03/05/2023
Nombre o Razón social :	AYALA VILLARREAL GERMAN FRANCISCO	Hora de envío :	20:46:04

**Consulta:** Nro. 24

**Consulta/Observación:**

En las bases del proceso se requiere la traducción al idioma castellano de la información de nuestra propuesta técnica sin embargo como se menciona en la anterior consulta el material es de procedencia europea y asiática, es decir el fabricante nos entrega la información en el idioma nativo del país de origen del material donde se hace referencia al cumplimiento de las normas y características que solicitan en este proceso de selección. Finalmente se consulta la admisión de esta información que es del fabricante y/o distribuidor comercial del país de origen del material.

**Acápite de las bases :** Sección: Especifico      **Numeral:** 2.2.1.1      **Literal:** e      **Página:** 18

**Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):**

**Análisis respecto de la consulta u observación:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta observación, se precisa que, teniendo en consideración diversos pronunciamientos del Tribunal de Contrataciones del Estado, la documentación solicitada en las bases como folletos, fichas técnicas, manuales o catálogos o cualquier otra publicación técnica - ilustrativa emitidos por el fabricante; o del distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano, es considerado como documento de presentación obligatoria para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas previstas en las bases; por tanto deben presentarse en idioma español o, caso contrario, con su respectiva traducción, toda vez que no se trata de información técnica complementaria, sino, como información relevante para acreditar las especificaciones técnicas.

**Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:**

Con relación a su consulta, este Comité de Selección comunicó al área usuaria, quien manifiesta lo siguiente: Con respecto a esta observación, se precisa que, teniendo en consideración diversos pronunciamientos del Tribunal de Contrataciones del Estado, la documentación solicitada en las bases como folletos, fichas técnicas, manuales o catálogos o cualquier otra publicación técnica - ilustrativa emitidos por el fabricante; o del distribuidor comercial en el país otorgado por el fabricante (adjuntar documento de acreditación) en idioma castellano, es considerado como documento de presentación obligatoria para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas previstas en las bases; por tanto deben presentarse en idioma español o, caso contrario, con su respectiva traducción, toda vez que no se trata de información técnica complementaria, sino, como información relevante para acreditar las especificaciones técnicas.